



## NEWS

Médias: Le loup est dans la tanière **p. 3**

## REGARDS

Capitale européenne de la culture:

On reste dans le brouillard **p. 4**

Der letzte linke Kleingärtner, Teil 25:

Un-Kraut vergeht nicht **S. 7**

Personalmangel im Pflegesektor:

„Eine sehr belastende Situation“ **S. 8**

Tourismusprojekt in Weiswampach:

Verdrängungseffekte an den Seen **S. 10**

Deutscher Buchpreis: Heldin mit Widersprüchen **S. 12**

Türkisch-Französische Beziehungen:

Ein Strohfeuer **S. 14**

## WAT ASS LASS

Kalender **S. 2 - S. 7**

Orchestre de chambre du Luxembourg **p. 4**

Erausgepickt **S. 6**

## EXPO

Ausstellungen **S. 8 - S. 12**

Germaine Hoffmann **p. 10**

## KINO

Programm **S. 13 - S. 23**

On the Rocks **S. 14**

Serien-Empfehlung **S. 20**

Coverfoto: Mike Zenari

## WAT ASS LASS | 06.11. - 15.11.



FOTO: JEAN M. LAFFITAU

Spieglein, Spieglein an der Wand, wer knutscht am besten im Luxemburger Land? Eine andere Frage stellt Regisseur Nickel Bösenberg am 11. November, um 20h, im Escher Theater: „Was heißt hier Liebe?“, ein Theaterstück über große Gefühle sowie Sexualität in und nach der Pubertät.

## FR, 6.11.

## JUNIOR

**Zirkus**, mam John Happi (> 4 Joer),  
beim Jugendhaus Juki, *Olm*,  
14h, 15h30, 17h + 18h30.  
Tel. 661 80 89 20. luxembourgticket.lu  
OFGESOT!

## KONFERENZ

**ONLINE** Francesco Bonami and  
Suzanne Cotter on the evolution of  
„Me, Family“, Musée d'art moderne  
Grand-Duc Jean, *Luxembourg*, 11h.  
mefamily.mudam.com

**Mit Infrarot auf Wahrheitssuche -  
Zwei Gemälde von Albrecht Bouts?**  
Mit Kirstin Mannhardt und Stefan  
Schu, Museum am Dom, *Trier (D)*,  
14h30. Im Rahmen der Vortragsreihe  
„Die Geschichte hinter dem Objekt“.  
Einschreibung erforderlich:  
museum@bistum-trier.de  
ABGESAGT!

## MUSEK

**NoSax NoClar et Nefertiti  
Quartet**, jazz, Arsenal, *Metz (F)*,  
20h. Tél. 0033 3 87 74 16 16.  
www.citemusicale-metz.fr  
ANNULÉ !

**Psycho 44**, garage rock, Kulturfabrik,  
*Esch*, 20h. Tel. 55 44 93-1.  
www.kulturfabrik.lu  
CANCELLED!

## THEATER

**Eine kurze Chronik des künftigen  
China**, Schauspiel von Pat To Yan,  
inszeniert von Moritz Schönecker,  
Alte Feuerwache, *Saarbrücken (D)*,  
19h30. Tel. 0049 681 30 92-486.  
www.staatstheater.saarland  
AUSVERKAUFT!

**Abysses**, texte de Davide Enia,  
mise en scène d'Alexandra Tobelaim,  
Nest, *Thionville (F)*, 20h.  
Tél. 0033 3 82 82 14 92.  
www.nest-theatre.fr ANNULÉ !

## KONTERBONT

**Swagger**, projection du documentaire  
d'Olivier Babinet (F 2016. 124'. V.o.),  
centre culturel Altrimenti,  
*Luxembourg*, 20h30. Tél. 28 77 89 77.  
www.altrimenti.lu

## SA, 7.11.

## JUNIOR

**Bib fir Kids**, centre culturel  
Aalt Stadhaus, *Differdange*, 10h  
(7-9 Joer), 11h30 + 14h (3-6 Joer).  
Tel. 5 87 71-19 00. www.stadhaus.lu

**Zirkus**, mam John Happi (> 4 Joer),  
beim Jugendhaus Juki, *Olm*,  
14h, 15h30, 17h + 18h30.  
Tel. 661 80 89 20. luxembourgticket.lu  
OFGESOT!

WAT ASS LASS | 06.11. - 15.11.

**Rock'n'Coll**, atelier, dans le cadre de l'exposition « Die Zeit ist ein gieriger Hund » (6-12 ans), Casino Luxembourg - Forum d'art contemporain, *Luxembourg*, 15h. Tél. 22 50 45. [www.casino-luxembourg.lu](http://www.casino-luxembourg.lu) Inscription obligatoire : [klik@casino-luxembourg.lu](mailto:klik@casino-luxembourg.lu)

## MUSEK

**Andreas Warler**, récital d'orgue, œuvres de Bach, cathédrale Notre-Dame, *Luxembourg*, 11h. ANNULÉ !

**Kammerata Luxembourg**, œuvres de Bach, Haendel et Telemann, église des Trinitaires, *Vianden*, 17h. Dans le cadre des « Music Days Vianden ».

**Ensemble Pyramide**, œuvres entre autres de Halsdorf, Ravel et Chabrier, château, *Vianden*, 19h. Tél. 83 41 08-1. [www.castle-vianden.lu](http://www.castle-vianden.lu) Dans le cadre des « Music Days Vianden ».

**Hair**, unter der Leitung von Achim Schneider, inszeniert von Maximilian von Mayenburg und Samir Taibi, Saarländisches Staatstheater, *Saarbrücken (D)*, 19h30. Tél. 0049 681 30 92-0. [www.staatstheater.saarland](http://www.staatstheater.saarland) ABGESAGT!

**Orchestre national de Metz**, sous la direction de David Reiland, œuvres de Brahms et Beethoven, Arsenal, *Metz (F)*, 20h. Tél. 0033 3 87 74 16 16. [www.citemusicale-metz.fr](http://www.citemusicale-metz.fr) ANNULÉ !

**Christian Schmitt**, avec Benjamin Schäfer (percussion) et Joseph Moog (piano), œuvres entre autres de Merkel, Bach et Reger, Philharmonie, *Luxembourg*, 20h. Tél. 26 32 26 32. [www.philharmonie.lu](http://www.philharmonie.lu) Dans le cadre du Festival de l'orgue. COMPLET !

## THEATER

**Marlene**, Schauspiel mit Musik von Pam Gems, inszeniert von Andreas von Studnitz, Theater Trier, *Trier (D)*, 19h30. Tél. 0049 651 7 18 18 18. [www.theatertrier.de](http://www.theatertrier.de) ABGESAGT!

**Gespräch mit einer Stripperin**, Schauspiel von Jakob Nolte, inszeniert von Miriam Lustig, sparte4, *Saarbrücken (D)*, 20h. Tél. 0049 681 30 92-486. [www.sparte4.de](http://www.sparte4.de) ABGESAGT!

**Élie Semoun et ses monstres**, comédie, centre culturel Aalt Stadhaus, *Differdange*, 20h. Tél. 5 87 71-19 00. [www.stadhaus.lu](http://www.stadhaus.lu) ANNULÉ !

**Abysses**, texte de Davide Enia, mise en scène d'Alexandra Tobelaim, Nest, *Thionville (F)*, 20h30. Tél. 0033 3 82 82 14 92. [www.nest-theatre.fr](http://www.nest-theatre.fr) ANNULÉ !

## KONTERBONT

**Pierres précieuses : à la recherche du trésor caché**, atelier, Musée national d'histoire naturelle, *Luxembourg*, 14h. Tél. 46 22 33-1. [www.mnhn.lu](http://www.mnhn.lu)

**Ciné-concert**, avec Thomas Ospital (orgue), projection des films « The Bank » de Charles Chaplin et « The Boat » de Buster Keaton, Philharmonie, *Luxembourg*, 17h. Tél. 26 32 26 32. [www.philharmonie.lu](http://www.philharmonie.lu) Dans le cadre du Festival de l'orgue. COMPLET !

**Vita Activa - The Spirit of Hannah Arendt**, projection du documentaire d'Ada Ushpiz (D/CDN/IL 2015. 152'. V.o. ang. + s.-t. fr.), centre culturel Altrimenti, *Luxembourg*, 20h30. Tél. 28 77 89 77. [www.altrimenti.lu](http://www.altrimenti.lu)

**Les nouvelles mesures sanitaires ont provoqué l'annulation de tous les événements en France, Allemagne et en Belgique. Nous incitons fortement nos lectrices et lecteurs à vérifier au jour le jour que les événements auxquels ils et elles souhaitent prendre part au Luxembourg sont maintenus.**

**Aufgrund neuer Hygienemaßnahmen sind in Frankreich, Deutschland und Belgien alle kulturellen Veranstaltungen abgesagt. Wir raten unseren Leser\*innen dazu sich kurzfristig darüber zu informieren, ob die Events, die sie in Luxemburg besuchen möchten, stattfinden.**

## SO, 8.11.

## JUNIOR

**Présentation de l'orgue pour toute la famille**, avec Thomas Ospital, œuvres de Bach et Mozart, Philharmonie, *Luxembourg*, 11h. Tél. 26 32 26 32. [www.philharmonie.lu](http://www.philharmonie.lu) Dans le cadre du Festival de l'orgue. COMPLET !

**Donkey der Schotte und das Pferd, das sich Rosi nannte**, Familienstück mit Musik (> 6 Jahre), Saarländisches Staatstheater, *Saarbrücken (D)*, 11h. Tél. 0049 681 30 92-0. [www.staatstheater.saarland](http://www.staatstheater.saarland) ABGESAGT!

**D'Geschicht vum klengen Fuuss, deen e Buch wollt schreiwen**, e musikalesche Figurentheater (6-12 Joer), Neimënster, *Luxembourg*, 16h. Tél. 26 20 52-1. [www.neimenster.lu](http://www.neimenster.lu)

## MUSEK

**Anne Wolf Quatuor**, jazz, Neimënster, *Luxembourg*, 11h. Tél. 26 20 52-1. [www.neimenster.lu](http://www.neimenster.lu)

**2. Familienkonzert**, Werke von Beethoven, Theater Trier, *Trier (D)*, 11h. Tél. 0049 651 7 18 18 18. [www.theatertrier.de](http://www.theatertrier.de) ABGESAGT!

**Kammerata Luxembourg**, œuvres de Beethoven et Schumann, château, *Vianden*, 15h30. Tél. 83 41 08-1. [www.castle-vianden.lu](http://www.castle-vianden.lu) Dans le cadre des « Music Days Vianden ».

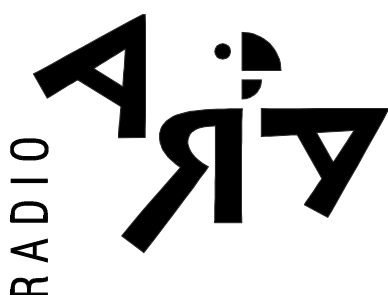
**Spiritual Quest**, avec Adam Rixer (trompette) et Maurice Clement (orgue), œuvres entre autres de Saglietti, Genzmer et Clement, Philharmonie, *Luxembourg*, 16h. Tél. 26 32 26 32. [www.philharmonie.lu](http://www.philharmonie.lu) Dans le cadre du Festival de l'orgue. COMPLET !

**Sandrine Cantoreggi et Yannick Van De Velde**, avec le quatuor Amôn Bruxelles, œuvres de Beethoven et Chausson, château, *Vianden*, 17h30. Tél. 83 41 08-1. [www.castle-vianden.lu](http://www.castle-vianden.lu) Dans le cadre des « Music Days Vianden ».

**Die Krönung der Poppea**, Oper in drei Akten von Claudio Monteverdi, unter der Leitung von Jochem Hochstenbach, inszeniert von Jean-Claude Berutti, Theater Trier, *Trier (D)*, 18h. Tél. 0049 651 7 18 18 18. [www.theatertrier.de](http://www.theatertrier.de) ABGESAGT!

## THEATER

**Nora spielen!** Inszeniert von Schirin Khodadadian, Alte Feuerwache, *Saarbrücken (D)*, 19h30. Tél. 0049 681 30 92-486. [www.staatstheater.saarland](http://www.staatstheater.saarland) ABGESAGT!



102.9 MHz / 105.2 MHz  
[www.ara.lu](http://www.ara.lu)

## Freideg, den 13. November: Visions of the Past, 21h - Mëtternuecht

Eng musikalesch Rees an d'Vergangenheet mam Ben.

## EVENT



Déjà connu au Luxembourg pour sa collaboration avec Lucilin, Julien Leroy dirigera l'OCL lundi prochain.

**Gott**, Schauspiel von Ferdinand von Schirach, inszeniert von Andreas von Studnitz, Europäische Kunstakademie, Trier (D), 19h30. [www.theater-trier.de](http://www.theater-trier.de) ABGESAGT!

**Sound & Vision**, Choreografie von Stijn Celis, Saarländisches Staatstheater, Saarbrücken (D), 19h30. Tel. 0049 681 30 92-0. [www.staatstheater.saarland](http://www.staatstheater.saarland) ABGESAGT!

## KONTERBONT

**Au cœur de l'architecture**, visite du bâtiment et des jardins, Centre Pompidou-Metz, Metz (F), 11h. Tél. 0033 3 87 15 39 39. [www.centrepompidou-metz.fr](http://www.centrepompidou-metz.fr) ANNULÉ !

**Pierres précieuses : à la recherche du trésor caché**, atelier, Musée national d'histoire naturelle, Luxembourg, 14h. Tél. 46 22 33-1. [www.mnhn.lu](http://www.mnhn.lu)

**ONLINE** Orte der Vernichtung - Zur Repräsentation der Shoa im Film, Workshop mit Mikko Linnemann und Micky Haque, 14h. [programm.bildungswerk-boell.de/index.php?kathaupt=11&knr=20-1115](http://programm.bildungswerk-boell.de/index.php?kathaupt=11&knr=20-1115)

**The Luxembourg Story. More than 1.000 Years of Urban History**, guided tour, Lëtzebuerg City Museum, Luxembourg, 15h (D/L) + 16h (GB). Tel. 47 96 45-00. [www.citymuseum.lu](http://www.citymuseum.lu)

## MO, 9.11.

## KONFERENZ

**Eng iwwerraschend an insolite Rees duerch dëi Lëtzebuenger Filmwelt**, mam Paul Lesch, Mierscher Kulturhaus, Mersch, 19h30. Tel. 26 32 43-1. [www.kulturhaus.lu](http://www.kulturhaus.lu) Aschreiwung erfuerderlech: [info@kulturhaus.lu](mailto:info@kulturhaus.lu)

## MUSEK

**ARTICLE** Orchestre de chambre du Luxembourg, sous la direction de Julien Leroy, œuvres de Mozart, Ibert et Eötvös, Philharmonie, Luxembourg, 20h. Tél. 26 32 26 32. [www.philharmonie.lu](http://www.philharmonie.lu)

**Diana Tishchenko : récital de violon**, avec Zoltán Fejérvári (piano), œuvres de Schubert, Mendonça et Franck, Philharmonie, Luxembourg, 20h. Tél. 26 32 26 32. [www.philharmonie.lu](http://www.philharmonie.lu) COMPLET !

## MUSIQUE CLASSIQUE

## Mozart par-ci, Mozart par-là

Florent Toniello

**Cahin-caha, la musique classique s'affiche toujours dans les salles luxembourgeoises. Si les stars internationales annulent souvent leurs venues, les formations et artistes locaux assurent le plaisir des mélomanes. Coup d'œil sur le prochain concert de l'OCL.**

Malgré un changement de date - le Festival de l'orgue occupera ce week-end l'auditorium de la Philharmonie, seule salle de l'établissement pouvant accueillir les grands concerts en raison des mesures sanitaires -, l'Orchestre de chambre du Luxembourg fera bien retentir ses instruments lundi prochain. À sa tête, le chef invité ne sera pas un inconnu au grand-duc : depuis 2018, Julien Leroy est premier chef invité de l'ensemble Lucilin, avec lequel il avait notamment assuré la très réussie production de l'opéra « Kein Licht » (voir woxx 1450). S'il excelle dans le répertoire contemporain, c'est cependant pour un programme éclectique et alléchant qu'il prendra la baguette.

En introduction, la « Symphonie n° 32 » de Wolfgang Amadeus Mozart, avec ses trois mouvements concentrés sur moins d'une dizaine de minutes, entamera avec entrain ce rendez-vous musical. Le compositeur autrichien

sera d'ailleurs le fil conducteur de ce programme, puisque la pièce suivante, « Hommage à Mozart », de Jacques Ibert, encore plus brève, fera dialoguer cordes, vents et cuivres dans le style ludique du musicien français, s'amusant avec des thèmes mozartiens tout en les agrémentant de son harmonie parfois clinquante, parfois espiègle.

Mozart, toujours Mozart donc, avec le morceau qui suivra : « Dialog mit Mozart - Da Capo für Orchester » du Hongrois Peter Eötvös, une composition contemporaine où les nombreux solos mettront en valeur la technique des instrumentistes de l'OCL (certains passages sont pour le moins épineux), tout en requérant une précision méticuleuse du jeune chef français. Mêlés à des harmonies résolument modernes, agrémentés de force percussions, les thèmes de Mozart y sont déstructurés, triturés dans tous les sens dans un hommage à la conclusion ébouriffante et tout aussi espiègle que celle d'Ibert. Sans doute le morceau de bravoure du concert et une belle occasion de découverte pour un public généralement assoiffé de classiques. Mais retour auxdits classiques pour terminer, avec la « Symphonie n° 36 », dite « Linz » de Mozart, la partition

la plus longue de la soirée et bien sûr connue de toutes et tous. Une petite demi-heure de montagnes russes de sentiments après la solennelle introduction dans la tonalité lumineuse de do majeur, avec toute la maîtrise d'un compositeur au sommet de son art.

Autour d'un jeune chef qui incarne la relève de la direction d'orchestre française, l'OCL a donc concocté un programme marqué par la figure de l'illustre compositeur autrichien, en ménageant une place à la musique contemporaine et avec des œuvres à fort potentiel d'enthousiasme du public. Autant dire que c'est un concert idéal pour oublier l'actuel marasme culturel, qui voit tant d'événements annulés préventivement ou reportés faute de public. Si la plupart des concerts à la Philharmonie affichent complet, en raison des restrictions sanitaires qui forcent l'établissement à ne remplir que très partiellement ses salles, celui-ci, à l'heure de notre bouclage, affichait encore des places libres. Un peu de musique classique pour se changer les idées, alors ?

À la Philharmonie, le 9 novembre à 20h.



WAT ASS LASS | 06.11. - 15.11.

## DI, 10.11.

## JUNIOR

**Nuese-Rallye**, Workshop (6-8 Joer), Musée national d'histoire naturelle, *Luxembourg*, 14h30. Tél. 46 22 33-1. [www.mnhn.lu](http://www.mnhn.lu)  
Anschreibung erfuerderlech.

**Zwee Ënnerwee**, mat Betsy Dentzer an Natasa Grujovic (5-10 Joer), Rotondes, *Luxembourg*, 15h. Tél. 26 62 20 07. [www.rotondes.lu](http://www.rotondes.lu)  
AUSVERKAAFT!

## KONFERENZ

**ONLINE Pierres précieuses, mystérieuses gemmes**, Musée national d'histoire naturelle, *Luxembourg*, 18h30. [www.mnhn.lu](http://www.mnhn.lu)

## MUSEK

**El Periquin Flamenco Trio**, Neimënster, *Luxembourg*, 19h. Tél. 26 20 52-1. [www.neimenster.lu](http://www.neimenster.lu)  
CANCELLED !

## THEATER

**Premier(s) pas**, chorégraphie de Nawal Lagraa Ait Benalla et Abou Lagraa, Grand Théâtre, *Luxembourg*, 20h. Tél. 47 08 95-1. [www.theatres.lu](http://www.theatres.lu)

**Blast**, chorégraphie d'Emanuela Iacopini, centre culturel régional opderschmelz, *Dudelange*, 20h. Tél. 51 61 21-811. [www.opderschmelz.lu](http://www.opderschmelz.lu)

## KONTERBONT

**Renc'Art - œuvre du mois : tombe aristocratique mérovingienne de Bertrange**, Musée national d'histoire et d'art, *Luxembourg*, 12h30 (D). Tél. 47 93 30-1. [www.mnha.lu](http://www.mnha.lu)  
Inscription obligatoire.

**Linda Woess: ... und wahr ist die Lüge**, cité bibliothèque, *Luxembourg*, 18h30. Im Rahmen der „Mardis littéraires“. ABGESAGT!

**ERAUSGEPICKT Queer as in ...**, mit Sandy Artuso und Enrica Pianaro, Centre LGBTIQ+ Cigale, *Luxembourg*, 19h. [www.cigale.lu](http://www.cigale.lu)  
Im Rahmen von „Queer Little Lies“.

**Danemark - Normandie. Sur la route des Vikings**, avec Philippe Soreil, Centre des arts pluriels Ettelbruck, *Ettelbruck*, 20h. Tél. 26 81 26 81. [www.cape.lu](http://www.cape.lu)  
Dans le cadre d'« Exploration du monde ».

## MI, 11.11.

## KONFERENZ

**ONLINE Les Portugais de « seconde génération » au Luxembourg : leurs sentiments d'appartenance au cours de la vie**, avec Heidi Martins Rodrigues, 12h15. [www.facebook.com/asti.luxembourg](https://www.facebook.com/asti.luxembourg)  
[www.youtube.com/channel/UCq9JAI8e8La5IXo429IfwMw](https://www.youtube.com/channel/UCq9JAI8e8La5IXo429IfwMw)  
Org. Asti.

**Sur les traces du minimalisme dans l'art moderne**, face à l'œuvre de Charlotte Posenenske, avec Claude Moyen, Musée d'art moderne Grand-Duc Jean, *Luxembourg*, 19h (F). Tél. 45 37 85-1. [www.mudam.lu](http://www.mudam.lu)  
Dans le cycle de conférence « Mudam Akademie ». Inscription obligatoire : [visites@mudam.lu](mailto:visites@mudam.lu)

## MUSEK

**Polvo Molvo**, DJ set, Rotondes, *Luxembourg*, 18h. Tél. 26 62 20 07. [www.rotondes.lu](http://www.rotondes.lu)

**Hair**, unter der Leitung von Achim Schneider, inszeniert von Maximilian von Mayenburg und Samir Taibi, Saarländisches Staatstheater, *Saarbrücken (D)*, 19h30. Tél. 0049 681 30 92-0. [www.staatstheater.saarland](http://www.staatstheater.saarland)  
ABGESAGT!

**Corps en mouvement**, avec Annick Pütz (danse), Didier Petit (violoncelle) et Frank Hemmerlé (percussion), Centre des arts pluriels Ettelbruck, *Ettelbruck*, 19h30. Tél. 26 81 26 81. [www.cape.lu](http://www.cape.lu)

## THEATER

**Eine kurze Chronik des künftigen China**, Schauspiel von Pat To Yan, inszeniert von Moritz Schönecker, Alte Feuerwache, *Saarbrücken (D)*, 19h30. Tél. 0049 681 30 92-486. [www.staatstheater.saarland](http://www.staatstheater.saarland)  
ABGESAGT!

**Premier(s) pas**, chorégraphie de Nawal Lagraa Ait Benalla et Abou Lagraa, Grand Théâtre, *Luxembourg*, 20h. Tél. 47 08 95-1. [www.theatres.lu](http://www.theatres.lu)

**Was heißt hier Liebe?** Ein Spiel um Liebe und Sexualität für Leute in und nach der Pubertät, inszeniert von Nickel Bösenberg, Théâtre d'Esch, *Esch*, 20h. Tél. 27 54 50 10. [www.theatre.esch.lu](http://www.theatre.esch.lu)



Persien trifft auf die Niederlande - und heraus kommt Jazz im Cube 521 in Marnach: Kayhan Kalhor tritt dort am 13. November, um 20h, mit Rembrandt Frerichs Barock-Jazz-Trio auf.

## DO, 12.11.

## JUNIOR

**Zwee Ënnerwee**, mat Betsy Dentzer an Natasa Grujovic (5-10 Joer), Rotondes, *Luxembourg*, 15h. Tél. 26 62 20 07. [www.rotondes.lu](http://www.rotondes.lu)  
AUSVERKAAFT!

## KONFERENZ

**ONLINE Règlement général sur la protection des données, quelles incidences sur une association ?** Avec Bernard Felten et Anne Rosier, 18h30. Inscription obligatoire : [www.clae.lu](http://www.clae.lu)

**ERAUSGEPICKT ONLINE La viralité révolutionne la visibilité**, avec André Gunthert, Casino Luxembourg - Forum d'art contemporain, *Luxembourg*, 19h. [www.casino-luxembourg.lu](http://www.casino-luxembourg.lu)  
Inscription obligatoire : [kalonji.tshinza@casino-luxembourg.lu](mailto:kalonji.tshinza@casino-luxembourg.lu)

**ERAUSGEPICKT ONLINE La sobriété énergétique, pilier de la transition énergétique ?** Avec Benoît Lebot et Lucas Chabaliar, 19h30. Inscription obligatoire : [transitiondays.lu/fr/conference-negawatt-la-sobriete-energetique-pilier-de-la-transition-energetique-12-11-20-19h30](https://transitiondays.lu/fr/conference-negawatt-la-sobriete-energetique-pilier-de-la-transition-energetique-12-11-20-19h30)

## MUSEK

**Jeudindie: Breakfast**, DJ set, Rotondes, *Luxembourg*, 18h. Tél. 26 62 20 07. [www.rotondes.lu](http://www.rotondes.lu)

**Telegrams from the Nose**, sous la direction de Georges-Elie Octors, avec l'ensemble Ictus, introduction à l'opéra par Lydia Rilling en présence de François Sarhan (compositeur) une demi-heure avant la représentation de 19h (F), Grand Théâtre, *Luxembourg*, 19h + 21h. Tél. 47 08 95-1. [www.theatres.lu](http://www.theatres.lu)

## THEATER

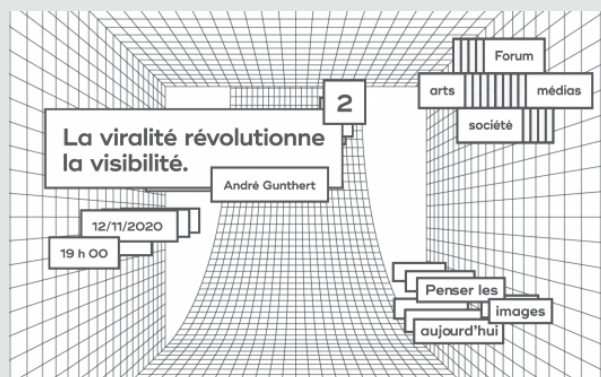
**AppHuman**, texte de Ian De Toffoli, mise en scène de Sophie Langevin, introduction à la pièce par Ian De Toffoli une demi-heure avant chaque représentation (F), Théâtre des Capucins, *Luxembourg*, 20h. Tél. 47 08 95-1. [www.theatres.lu](http://www.theatres.lu)

## KONTERBONT

**ONLINE Studentefoire**, studentefoire-goes-digital.lu

**Trauercafé**, Erwerbsbildung, *Luxembourg*, 14h - 16h. Tél. 44 74 33 40. [www.ewb.lu](http://www.ewb.lu)  
Umeldung: [info@ewb.lu](mailto:info@ewb.lu) oder Tél. 44743-340.

ERAUSGEPICKT / WAT ASS LASS | 06.11. - 15.11.



## La viralité révolutionne la visibilité

Les effets de la numérisation des images se limitent-ils à une surproduction des formes visuelles ? S'il n'est pas aisé d'observer les évolutions récentes, il existe toutefois des manifestations sociales susceptibles d'en révéler les contours. Débat sur le selfie, la visibilité des minorités, l'extension de la reconnaissance faciale ou les violences policières : les crises, paniques morales ou emballements du débat public sont des indicateurs des tensions générées par les modifications des équilibres existants. Ces controverses témoignent des effets des nouveaux usages des images. Elles montrent que les questions posées par les formes visuelles tiennent aux conditions de leur exposition publique, c'est-à-dire à leur visibilité sociale. Lors d'une **vidéoconférence avec André Gunthert** (maître de conférences d'histoire visuelle à l'École des hautes études en sciences sociales - EHESS, Paris), le **jeudi 12 novembre à 19h**, on étudiera plus particulièrement les conflits liés à l'autoexposition des anonymes, ainsi que l'émergence de contre-récits appuyés sur des documents visuels. Grâce aux images, ce sont les territoires du pouvoir que les crises de la visibilité mettent en question et contribuent à reconfigurer. Le lien d'accès direct sera communiqué aux abonné-e-s par courriel. Pour s'abonner, merci de faire une demande par courriel à [kalonji.tshinza@casino-luxembourg.lu](mailto:kalonji.tshinza@casino-luxembourg.lu) Plus d'informations : [www.casino-luxembourg.lu](http://www.casino-luxembourg.lu) et le blog [www.imagesociale.fr](http://www.imagesociale.fr)



## La sobriété énergétique, pilier de la transition énergétique ?

Partant du principe que l'énergie la moins polluante est celle qu'on ne consomme ou ne produit pas, l'association française négaWatt propose de repenser notre vision de l'énergie en s'appuyant sur une démarche en trois étapes : sobriété, efficacité et renouvelables. « Produire des négaWatts », c'est rompre avec nos (mauvaises) habitudes en préférant la sobriété énergétique au gaspillage. C'est rechercher la meilleure utilisation possible de l'énergie plutôt que de continuer à en consommer toujours plus. La sobriété énergétique n'est pas un retour en arrière : c'est simplement une utilisation plus intelligente de l'énergie. **Le scénario négaWatt trace la voie d'un avenir énergétique souhaitable et soutenable** et décrit des solutions pour l'atteindre, traçant ainsi une trajectoire pour faire tourner

l'économie française à l'horizon 2050 uniquement sur un mix énergétique 100 % renouvelable, permettant ainsi la neutralité carbone. L'approche négaWatt fait désormais l'objet d'une coopération européenne. Est-il possible de l'appliquer au territoire du grand-duché de Luxembourg et aux territoires frontaliers limitrophes, avec quelle perspective ? Organisé par le Centre for Ecological Learning Luxembourg (CELL) et REconomy Luxembourg dans le cadre des Transition Days, **une conférence sera donnée par Benoît Lebot et Lucas Chabalier**, membre de la Compagnie des négaWatts en France, le **jeudi 12 novembre à 19h30**. Benoît Lebot est par ailleurs spécialiste des politiques publiques de lutte contre le changement climatique et de transition énergétique. Il a exercé en France, en Europe et dans plusieurs instances internationales (Nations unies, Agence internationale de l'énergie et récemment G20). Déployer l'approche négaWatt implique la mobilisation de financements, publics notamment. Lucas Chabalier, responsable plaidoyer de l'association Agir pour le climat, présentera les grandes lignes de ce que pourrait être un pacte finance-climat européen. **La conférence sera introduite par le ministre de l'Énergie et de l'Aménagement du territoire** du grand-duché, **Claude Turmes**. En partenariat avec l'Université de Luxembourg (master en architecture), le Luxembourg Institute of Science and Technology, l'Institute for Organic Agriculture, l'Office for Landscape Morphology, les coopératives énergétiques TM EnerCoop et EnerCoop Uelzechtdall ainsi que la plateforme Votum Klima. Plus d'information et inscription : [www.transitiondays.lu/fr/topics](http://www.transitiondays.lu/fr/topics)



## Queer Little Lies

Als vor zwei Jahren das „Queer Little Lies“-Abenteuer begonnen hat, gab es nicht viele Kulturinstitutionen, die es wagten, queere Räume aufzutun. Mittlerweile sieht man immer mehr Funken von Queerness um einen herum, was bestätigt, dass es **wichtig und für alle Beteiligten spannend ist, queeren Künstler\*innen eine Plattform zu geben**. Die Arbeit des Kollektivs Independent Little Lies - ILL ist seit jeher interdisziplinär und sozial engagiert, sowie auf die Förderung junger Künstler\*innen ausgerichtet. Das Festival Queer Little Lies spiegelt diese Prinzipien wider und verleiht ihnen einen queeren Touch. **Für diese Ausgabe wurde erneut auf beiden Seiten der Grenzen nach spannenden Künstler\*innen gesucht, die ihr tägliches Brot durch die Dekonstruktion künstlerischer Normen gewinnen**; jene die in ihren Performances, Bildern, Filmen, die normativen Grenzen von Körper, Geschlecht und Begehren überschreiten gemeint. Weiter Informationen und das Programm : [queerlittlelies.lu](http://queerlittlelies.lu)

**The Luxembourg Story. More than 1.000 Years of Urban History**, guided tour, Lëtzebuerg City Museum, *Luxembourg*, 18h (F). Tél. 47 96 45-00. [www.citymuseum.lu](http://www.citymuseum.lu)

**La raison et l'art. Un regard philosophique sur la collection Haukohl**, visite-débat, Musée national d'histoire et d'art, *Luxembourg*, 18h. Tél. 47 93 30-1. [www.mnha.lu](http://www.mnha.lu) Inscription obligatoire : [servicedespublics@mnha.etat.lu](mailto:servicedespublics@mnha.etat.lu)

**Renc'Art - œuvre du mois : tombe aristocratique mérovingienne de Bertrange**, Musée national d'histoire et d'art, *Luxembourg*, 19h (D). Tél. 47 93 30-1. [www.mnha.lu](http://www.mnha.lu) Inscription obligatoire.

**ERAUSGEPICKT Short Film Night**, Vorführung der Kurzfilme von Ornella Gueremy Marc, Lolo Arziki, Batekoo Collective und Sabrina Fidalgo, Théâtre d'Esch, *Esch*, 20h. Tél. 27 54 50 10. [www.theatre.esch.lu](http://www.theatre.esch.lu) Im Rahmen von „Queer Little Lies“.

# FR, 13.11.

## KONFERENZ

**ERAUSGEPICKT m.a.d. - Mutually affirmed deviance**, Performance mit Bastien Hippocrate, Rafal Pierzynski und Valerie Reding, mit anschließendem Künstler\*innengespräch, Théâtre d'Esch, *Esch*, 20h. Tél. 27 54 50 10. [www.theatre.esch.lu](http://www.theatre.esch.lu) Im Rahmen von „Queer Little Lies“.

## MUSEK

**Préchauffage with Tomas Tello**, DJ set, Rotondes, *Luxembourg*, 18h. Tél. 26 62 20 07. [www.rotondes.lu](http://www.rotondes.lu)

**Musical Storytelling**, jeunes réfugié-e-s accueilli-e-s au Luxembourg en concert avec des lauréat-e-s de concours membres de l'Union européenne des concours de musique pour la jeunesse, conservatoire, *Esch*, 20h. Tél. 54 97 25. [www.conservatoire.esch.lu](http://www.conservatoire.esch.lu) **ANNULE !**

**Kayhan Kalho & Rembrandt Frerich Trio**, jazz, Cube 521, *Marnach*, 20h. Tél. 52 15 21. [www.cube521.lu](http://www.cube521.lu)

**Nomad**, musiques du monde, Prabbeli, *Wiltz*, 20h. [www.prabbeli.lu](http://www.prabbeli.lu)

## THEATER

**Fréier wor alles**, vun a mat Jules Arpetti a Jhemp Hoscheit,



WAT ASS LASS | 06.11. - 15.11.

Centre des arts pluriels Ettelbruck,  
Ettelbruck, 20h. Tel. 26 81 26 81.  
www.cape.lu  
AUSVERKAAFT!

**Zauberberg**, von Thomas Mann,  
inszeniert von Frank Hoffmann,  
mit Marc Baum, Ulrich Gebauer,  
Wolfram Koch, Marco Lorenzini,  
Jacqueline Macaulay und Maik Solbac,  
Théâtre national du Luxembourg,  
Luxembourg, 20h. Tel. 26 44 12 70-1.  
www.tnl.lu

**Girls & Boys**, texte de Dennis Kelly,  
mise en scène de Marion Poppenborg,  
avec Jeanne Werner, introduction  
à la pièce par Stéphane Gilbart à  
19h30, Kinneksbond, *Mamer*, 20h.  
Tél. 2 63 95-100. www.kinneksbond.lu

## KONTERBONT

**ONLINE Studentefoire**,  
studentefoire-goes-digital.lu

**Poetry Slam Luxembourg**,  
moderiert von Jessy James LaFleur,  
Kulturhaus Niederaanven, *Niederaanven*,  
19h. Tel. 26 34 73-1. www.khn.lu

Deux œuvres nouvelles, deux pièces classiques et Tamara Stefanovich au piano – c'est ce que le chef Markus Stenz et l'Orchestre philharmonique du Luxembourg proposent le 14 novembre, à 19h, à la Philharmonie.

## SA, 14.11.

## JUNIOR

**Donkey der Schotte und das Pferd, das sich Rosi nannte**,  
Familienstück mit Musik (> 6 Jahre),  
Saarländisches Staatstheater,  
*Saarbrücken (D)*, 11h.  
Tel. 0049 681 30 92-0.  
www.staatstheater.saarland  
ABGESAGT!

**Teufels Küche**, Workshop (6-12 Jahre),  
Casino Luxembourg -  
Forum d'art contemporain,  
*Luxembourg*, 15h. Tel. 22 50 45.  
www.casino-luxembourg.lu  
Einschreibung erforderlich.

## MUSEK

**Michaël Matthes**, récital d'orgue,  
œuvres entre autres de Bach, Muffat  
et Campra, cathédrale Notre-Dame,  
*Luxembourg*, 11h.

**Orchestre philharmonique du Luxembourg**, sous la direction  
de Markus Stenz, avec Tamara

Stefanovich (piano), Philharmonie,  
*Luxembourg*, 19h. Tél. 26 32 26 32.  
www.philharmonie.lu

**Hair**, unter der Leitung von Achim  
Schneider, inszeniert von Maximilian  
von Mayenburg und Samir Taibi,  
Saarländisches Staatstheater,  
*Saarbrücken (D)*, 19h30.  
Tel. 0049 681 30 92-0.  
www.staatstheater.saarland  
ABGESAGT!

**ERAUSGEPICKT Edsun**, Alternative R&B,  
Théâtre d'Esch, *Esch*, 21h30.  
Tel. 27 54 50 10. www.theatre.esch.lu  
Im Rahmen von „Queer Little Lies“.

## THEATER

**Eine kurze Chronik des künftigen China**, Schauspiel von Pat To Yan,  
inszeniert von Moritz Schönecker,  
Alte Feuerwache, *Saarbrücken (D)*,  
19h30. Tel. 0049 681 30 92-486.  
www.staatstheater.saarland  
ABGESAGT!

**Gespräch mit einer Stripperin**,  
Schauspiel von Jakob Nolte,  
inszeniert von Miriam Lustig,  
sparte4, *Saarbrücken (D)*,  
20h. Tel. 0049 681 30 92-486.  
www.sparte4.de ABGESAGT!

**Girls & Boys**, texte de Dennis Kelly,  
mise en scène de Marion Poppenborg,  
avec Jeanne Werner, Kinneksbond,  
*Mamer*, 20h. Tél. 2 63 95-100.  
www.kinneksbond.lu

**Burlingue**, de Gérard Levoyer,  
mise en scène de Baptiste  
Boilley, centre culturel Altrimenti,  
*Luxembourg*, 20h30. Tél. 28 77 89 77.  
www.altrimenti.lu

## KONTERBONT

**ERAUSGEPICKT Prinzip Katamaran und andere Identitäten**, Performance  
mit dem Theaterkollektiv RaumZeit,  
Théâtre d'Esch, *Esch*, 19h.  
Tel. 27 54 50 10. www.theatre.esch.lu  
Im Rahmen von „Queer Little Lies“.

## SO, 15.11.

## JUNIOR

**Donkey der Schotte und das Pferd, das sich Rosi nannte**,  
Familienstück mit Musik  
(> 6 Jahre), Saarländisches  
Staatstheater, *Saarbrücken (D)*,  
15h. Tel. 0049 681 30 92-0.  
www.staatstheater.saarland  
ABGESAGT!

**Alice im Wunderland**, inszeniert  
von Oda Zuschneid (> 6 Jahre),  
Cube 521, *Marnach*, 16h. Tel. 52 15 21.  
www.cube521.lu

## KONFERENZ

**Die Baugeschichte der Stadt und Festung Luxembourg**,  
Lëtzebuerg City Museum,  
*Luxembourg*, 10h30 (GB).  
Tel. 47 96 45-00. www.citymuseum.lu

## MUSEK

**Harvest Group**, jazz, Neimënster,  
*Luxembourg*, 11h. Tél. 26 20 52-1.  
www.neimenster.lu

## THEATER

**AppHuman**, texte de Ian De Toffoli,  
mise en scène de Sophie Langevin,  
introduction à la pièce par Ian  
De Toffoli une demi-heure avant  
chaque représentation (F),  
Théâtre des Capucins, *Luxembourg*,  
17h + 20h. Tél. 47 08 95-1.  
www.theatres.lu

**Girls & Boys**, texte de Dennis Kelly,  
mise en scène de Marion Poppenborg,  
avec Jeanne Werner, Kinneksbond,  
*Mamer*, 17h30. Tél. 2 63 95-100.  
www.kinneksbond.lu

## KONTERBONT

**Espagnols, Français, Autrichiens et Prussiens : l'histoire de la construction de la ville et forteresse de Luxembourg**, visite thématique,  
Musée national d'histoire et d'art,  
*Luxembourg*, 10h30. Tél. 47 93 30-1.  
www.mnha.lu  
Inscription obligatoire.

**Les héros de guerre au cimetière Notre-Dame**, visite guidée avec  
Robert Philippart, départ : entrée  
principale du cimetière Notre-Dame,  
allée des Résistants et des Déportés,  
*Luxembourg*, 14h30. www.mnha.lu  
Inscription obligatoire :  
servicedespublics@mnha.etat.lu

**The Luxembourg Story. More than 1.000 Years of Urban History**,  
guided tour, Lëtzebuerg City Museum,  
*Luxembourg*, 15h (D/L) + 16h (GB).  
Tel. 47 96 45-00. www.citymuseum.lu

**Ich habe auch gelebt**, Briefwechsel  
zwischen Astrid Lindgren und Louise  
Hartung, gelesen von Jacqueline  
Macaulay und Anna Stieblisch, Théâtre  
national du Luxembourg, *Luxembourg*,  
17h. Tel. 26 44 12 70-1. www.tnl.lu

